

# Vista-Tec

ultra light

# Faceshield



THE DENTAL  
ADVISOR

2007 Preferred Product



THE DENTAL  
ADVISOR

2008 Preferred Product



DENTISTRY TODAY  
**TOP 100**  
PRODUCTS 2009



**POLYDENTIA SA**  
Swiss Products for Fine Dentistry





**NEW**

## Autoclavable Vista-Tec

REF 5613



134 °C

**POLYDENTIA** SA  
  
Swiss Products for Fine Dentistry

Contact us for more information  
[info@polydentia.com](mailto:info@polydentia.com)

# Vista-Tec

## ultra light

# Faceshield

LATEX  
FREE

English	4
Deutsch	4
Français	4
Italiano	5
Español	5
Português	5
Nederlands	6
Norsk	6
Suomi	6
Svenska	7
Dansk	7
Polski	7
Русский	8
Česky	8
Magyar	8
Türkçe	9
Ελληνικά	9
日本語	9
한국어	10
عربى	10
中文	10



## Ultra light protective shield



Vista-Tec ensures full facial protection (eyes, nose and mouth).

Very comfortable to wear and elegantly designed, Vista-Tec does not hinder communication with the patient at all.

The protective shields, made of high quality non-polluting transparent plastic, are highly scratch resistant. They are anti-glare and do not yellow.

They are replaceable and can be used several times.

**Shield assembly:** Take the shield and slide it under the appropriate clip on the frame, first on one side then on the other (figure 1, p. 15). Once inserted on the frame, the height of the shield and its angle can be easily adjusted (figures 2 & 3, p. 15) according to requirements.

**Cleaning suggestions:** Vista-Tec shields and frames can be easily cleaned with Polydentia Clean (REF 5640), eyewear cleaning solution, hard on dirt and bacteria but gentle on materials. Avoid immersing frame in chemical solutions. The frame is not autoclavable.

English

## Federleichter Gesichtsschutzschild



Vista-Tec erlaubt einen optimalen Gesichtsschutz (Augen, Nase, Mund) und eine klare Sicht.

Angenehm und elegant im Tragen, behindert die Kommunikation mit dem Patienten nicht. Die Schutzhüllen sind aus erstklassigem, transparentem Kunststoff (umweltfreundlich), besitzen eine hohe Kratz- und Scheuerfestigkeit, sie reflektieren das Licht nicht und vergilben nicht bei Tageslichteinwirkung. Sie können mehrmals gebraucht werden und sind auch separat als Nachfüllpackung erhältlich.

**Schildbefestigung:** Den durchsichtigen Schild unter den Clip an den Bügeln des Gestells gleiten lassen, zuerst auf einer Seite, dann auf der anderen (Zeichnung 1, Seite 15). Der Schild ist je nach Bedarf winkel- und höhenverstellbar (Zeichnung 2-3, Seite 15).

**Reinigungstipps:** Vista-Tec Schilde und Gestelle können leicht mit Polydentia Clean (REF 5640) gereinigt werden, eine Reinigungslösung für die Augenoptik, die materialschonend und trotzdem wirksam gegen Schmutz und Bakterien ist. Das Gestell nicht in chemische Lösungen tauchen. Das Gestell kann nicht im Autoklav sterilisiert werden.

Deutsch

## Visière de protection ultra légère



Vista-Tec vous garantit une parfaite protection du visage (nez, bouche, yeux) ainsi qu'une excellente optique. Extrêmement confortable et élégant à porter, Vista-Tec ne gêne pas la communication avec votre patient.

Les visières sont en matière plastique transparente de qualité supérieure. Elles sont résistantes aux éraflures et à l'abrasion et ne jaunissent pas à la lumière du jour. Les visières sont interchangeables et réutilisables plusieurs fois.

**Fixation de la visière:** Glisser la visière transparente sous les pinces de la monture, d'abord sur un côté, puis sur l'autre (illustration 1, page 15). La visière peut être facilement réglée dans la position désirée: angle-hauteur (illustration 2 et 3, page 15).

### Suggestions pour l'entretien de votre visière:

Les écrans et la monture Vista-Tec se nettoient rapidement avec Polydentia Clean (REF 5640), un produit d'entretien pour les supports optiques à action efficace contre les salissures et les bactéries, mais délicat pour les matériaux. Ne pas immerger la monture dans des solutions chimiques. La monture ne peut pas passer en autoclave.

Français

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 frame, 5 shields

white	REF 5621/W	yellow	REF 5621/Y
blue	REF 5621/B	transparent	REF 5621/T
green	REF 5621/G	pink	REF 5621/P

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 frame, 10 shields, 2 Clipon

white	REF 5624/W	yellow	REF 5624/Y
blue	REF 5624/B	transparent	REF 5624/T
green	REF 5624/G	pink	REF 5624/P

### Vista-Tec ultra light:

1 frame

white	REF 5614/W	yellow	REF 5614/Y
blue	REF 5614/B	transparent	REF 5614/T
green	REF 5614/G	pink	REF 5614/P

### 5 shields

REF 5617

### 10 shields

REF 5616

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 Gestell, 5 Schilde

weiss	REF 5621/W	gelb	REF 5621/Y
blau	REF 5621/B	transparent	REF 5621/T
grün	REF 5621/G	rosa	REF 5621/P

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 Gestell, 10 Schilde, 2 Clipon

weiss	REF 5624/W	gelb	REF 5624/Y
blau	REF 5624/B	transparent	REF 5624/T
grün	REF 5624/G	rosa	REF 5624/P

### Vista-Tec ultra light:

1 Gestell

weiss	REF 5614/W	gelb	REF 5614/Y
blau	REF 5614/B	transparent	REF 5614/T
grün	REF 5614/G	rosa	REF 5614/P

### 5 Schilde

REF 5617

### 10 Schilde

REF 5616

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 monture, 5 visières

blanche	REF 5621/W	jaune	REF 5621/Y
bleue	REF 5621/B	transparente	REF 5621/T
verte	REF 5621/G	rose	REF 5621/P

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 monture, 10 visières, 2 Clipon

blanche	REF 5624/W	jaune	REF 5624/Y
bleue	REF 5624/B	transparente	REF 5624/T
verte	REF 5624/G	rose	REF 5624/P

### Vista-Tec ultra light:

1 monture

blanche	REF 5614/W	jaune	REF 5614/Y
bleue	REF 5614/B	transparente	REF 5614/T
verte	REF 5614/G	rose	REF 5614/P

### 5 visières

REF 5617

### 10 visières

REF 5616

## Visiera di protezione ultraleggera



Vista-Tec garantisce una protezione integrale del viso (occhi, naso, bocca). Estremamente confortevole ed elegante da indossare, questo sistema di protezione non ostacola affatto la comunicazione con il paziente. Gli schermi, in plastica trasparente non inquinante di ottima qualità, sono molto resistenti all'abrasione e ai graffi. Non riflettono la luce e non ingialliscono. Sono intercambiabili e si possono riutilizzare più volte.

**Fissaggio della visiera:** Far scivolare la visiera trasparente nell'apposito clip posto sulle aste della montatura, prima da un lato e poi dall'altro (figura 1, pag. 15). La visiera può essere facilmente regolata in altezza e inclinazione (figure 2 e 3, pag. 15) a seconda delle esigenze.

**Suggerimenti per la pulizia:** Schermi e montatura Vista-Tec si puliscono rapidamente utilizzando Polydentia Clean (REF 5640), detergente per supporti ottici ad azione efficace contro sporco e batteri, ma delicato sui materiali. Non immergere la montatura in soluzioni chimiche. La montatura non è autoclavabile.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 montatura, 5 visiere			
bianca	<b>REF 5621/W</b>	giallo	<b>REF 5621/Y</b>
blu	<b>REF 5621/B</b>	trasparente	<b>REF 5621/T</b>
verde	<b>REF 5621/G</b>	rosa	<b>REF 5621/P</b>

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 montatura, 10 visiere, 2 Clipon			
bianca	<b>REF 5624/W</b>	giallo	<b>REF 5624/Y</b>
blu	<b>REF 5624/B</b>	trasparente	<b>REF 5624/T</b>
verde	<b>REF 5624/G</b>	rosa	<b>REF 5624/P</b>

### Vista-Tec ultra light:

1 montatura			
bianca	<b>REF 5614/W</b>	giallo	<b>REF 5614/Y</b>
blu	<b>REF 5614/B</b>	trasparente	<b>REF 5614/T</b>
verde	<b>REF 5614/G</b>	rosa	<b>REF 5614/P</b>

5 visiere **REF 5617**

10 visiere **REF 5616**

## Español

## Mascarilla de protección extra ligera



Vista-Tec garantiza la protección de todo el rostro (nariz, boca, ojos).

Un sistema de protección muy cómodo y elegante que no crea obstáculos para la comunicación con el paciente.

Las pantallas, de plástico transparente no contaminante y de primera calidad, son muy resistentes a la abrasión y las rayaduras. No reflejan la luz y no amarillen. Pueden intercambiarse y son reutilizables.

**Sujección de la pantalla:** Deslizar la pantalla transparente dentro del clip aplicado a las patillas de la montura, primero por un lado y luego por el otro (figura 1, pág. 15). La altura e inclinación de la pantalla pueden ajustarse fácilmente (figuras 2 y 3, pág. 15) según se deseé.

**Sugerencias para la limpieza:** Las pantallas y monturas Vista-Tec se limpian rápidamente utilizando Polydentia Clean (REF 5640), detergente para soportes ópticos, delicado con los materiales pero de acción eficaz contra la suciedad y las bacterias. No sumergir la montura en soluciones químicas. La montura no es apta para autoclave.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 montura, 5 mascarillas			
blanca	<b>REF 5621/W</b>	amarilla	<b>REF 5621/Y</b>
azul	<b>REF 5621/B</b>	transparente	<b>REF 5621/T</b>
verde	<b>REF 5621/G</b>	rosa	<b>REF 5621/P</b>

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 montura, 10 mascarillas, 2 Clipon			
blanca	<b>REF 5624/W</b>	amarilla	<b>REF 5624/Y</b>
azul	<b>REF 5624/B</b>	transparente	<b>REF 5624/T</b>
verde	<b>REF 5624/G</b>	rosa	<b>REF 5624/P</b>

### Vista-Tec ultra light:

1 montura			
blanca	<b>REF 5614/W</b>	amarilla	<b>REF 5614/Y</b>
azul	<b>REF 5614/B</b>	transparente	<b>REF 5614/T</b>
verde	<b>REF 5614/G</b>	rosa	<b>REF 5614/P</b>

5 mascarillas **REF 5617**

10 mascarillas **REF 5616**



## Máscara de protecção extra-leve

A Vista-Tec assegura uma protecção facial completa (nariz, boca e olhos).

Extremamente confortável de usar e de design elegante, não dificulta, com efeito, a comunicação com o paciente. As viseiras de plástico transparente de primeira qualidade, não contaminante, possuem uma elevada resistência à abrasão e aos riscos. São anti-reflexos e não ficam amareladas à luz do dia. São substituíveis e podem ser reutilizadas mais vezes.

**Fixação da máscara:** Fazer deslizar a máscara transparente sobre os respectivos grampos da armação, um lado da cada vez (figura 1, pag. 15). A máscara pode ser facilmente regulada em termos de altura ou de inclinação (figuras 2 e 3, pag. 15) conforme as exigências.

**Conselhos para a limpeza:** As viseiras e armação Vista-Tec limpam-se rapidamente utilizando Polydentia Clean (REF 5640), detergente para suportes ópticos, delicado com os materiais pero de acción eficaz contra a sujidade e as bacterias, mas delicado com os materiais. Não mergulhar a armação em soluções químicas. A armação não é autoclavável.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 estrutura, 5 máscaras			
branca	<b>REF 5621/W</b>	amarela	<b>REF 5621/Y</b>
azul	<b>REF 5621/B</b>	transparente	<b>REF 5621/T</b>
verde	<b>REF 5621/G</b>	cor-de-rosa	<b>REF 5621/P</b>

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 estrutura, 10 máscaras, 2 Clipon			
branca	<b>REF 5624/W</b>	amarela	<b>REF 5624/Y</b>
azul	<b>REF 5624/B</b>	transparente	<b>REF 5624/T</b>
verde	<b>REF 5624/G</b>	cor-de-rosa	<b>REF 5624/P</b>

### Vista-Tec ultra light:

1 estrutura			
branca	<b>REF 5614/W</b>	amarela	<b>REF 5614/Y</b>
azul	<b>REF 5614/B</b>	transparente	<b>REF 5614/T</b>
verde	<b>REF 5614/G</b>	cor-de-rosa	<b>REF 5614/P</b>

5 máscaras **REF 5617**

10 máscaras **REF 5616**

## Ultralicht beschermsschild



Vista-Tec verschafft een optimale gezichtsbescherming (ogen, neus, mond). Het is buitengewoon comfortabel en elegant om te dragen. Dit beschermingssysteem staat de communicatie met de patiënt niet in de weg. De schilden zijn gemaakt van eerste klas transparante milieuvriendelijke kunststof en bezitten een hoge kras en schuurbestendigheid. Ze reflecteren het licht niet, en vergelen niet. De schilden zijn onderling verwisselbaar en kunnen meerdere keren worden gebruikt.

**Bevestiging van de gezichtsbescherming:** Laat de doorzichtige gezichtsbescherming in de speciale clip glijden die op de stang van de bril zit, eerst aan de ene kant, dan aan de andere (tekening 1, pag. 15). De gezichtsbescherming kan gemakkelijk worden afgesteld in hoogte en stand (tekening 2 en 3, pag. 15) afhankelijk van de wensen.

### Tips voor het schoonmaken:

Gezichtsbeschermingen en monturen Vista-Tec kunnen snel worden schoongemaakt met Polydentia Clean (REF 5640), een schoonmaakmiddel voor optische hulpmiddelen dat zeer effectief is tegen vuile en bacteriële, maar voorzichtig voor het materiaal. Dompel het montuur niet onder in chemische oplossingen. Het montuur mag niet in de autoclaaf.

#### Vista-Tec ultra light ECO:

1 frame, 5 beschermkappen

wit	REF 5621/W	geel	REF 5621/Y
blauw	REF 5621/B	transparant	REF 5621/T
groen	REF 5621/G	roze	REF 5621/P

#### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 frame, 10 beschermkappen, 2 Clipon

wit	REF 5624/W	geel	REF 5624/Y
blauw	REF 5624/B	transparant	REF 5624/T
groen	REF 5624/G	roze	REF 5624/P

#### Vista-Tec ultra light:

1 frame

wit	REF 5614/W	geel	REF 5614/Y
blauw	REF 5614/B	transparant	REF 5614/T
groen	REF 5614/G	roze	REF 5614/P

5 beschermkappen **REF 5617** 10 beschermkappen **REF 5616**

## Ultralett beskyttelsesskjerm



Vista-Tec gir full ansiktsbeskyttelse (nese, munn, øyne).

Skjermen er meget komfortabel og elegant å bruke, og hindrer på ingen måte kommunikasjon med pasienten.

Skjermene er laget av transparent miljøvennlig plast av førsteklasses kvalitet og er svært motstandsdyktige mot riper og slitasje. De reflekterer ikke lyset og blir ikke gul. De kan skiftes ut og brukes om igjen.

**Feste av skjermen:** La den gjennomsiktige skjermen gli på plass i klemmen på stengene i innfatningene, først på den ene siden og deretter på den andre (figur 1, side 15). Skjermen kan enkelt justeres både i hoyde og vinkel (figurene 2 og 3, side 15) etter eget behov.

**Rengjøringsråd:** Skjermene og innfatningene i Vista-Tec rengjøres raskt ved hjelp av rensemiddelen Polydentia Clean (REF 5640) for optisk utstyr, effektivt mot smuss og bakterier, men delikat mot materialene. Ikke dyppe innfatningen i kjemiske løsninger. Innfatningen kan ikke steriliseres i autoklave.

## Erityiskevyt suojakalvo



Vista-Tec suojaa koko kasvot (silmat, nenän ja suun).

Suojaajärjestelmää on erittäin miellyttävä ja kätevä käyttää, eikä se estä potilaskontaktia.

Suoja on valmistettu laadukkaasta, ympäristölliseen ja turvalliseen kestävyyteen on erittäin hyvä. Se ei heijasta valoa eliä väljäydy keltaiseksi. Suojakalvo on vaihdettavissa ja kestää useita käytöökertoja.

**Suojakalvon kiinnitys:** Liu'uta läpinäkyvä suoja sangoissa oleviin pikaliittimiin ensin yhdellä ja sen jälkeen toiselta puolelta (kuva 1, s. 15). Suojan korkeutta ja kulmaa (kuvat 2 ja 3, s. 15) on helppo säätää tarpeen mukaan.

**Puhdistussuositus:** Vista-Tec-suojakalvot ja -sangat puhdistuvat helposti käytämällä Polydentia Clean (tuotenro 5640) -puhdistusainetta, joka on suunniteltu optisille tarvikkeille ja on tehokas liikaa ja baikteeraava vastaan mutta hellävarainen materiaaleille. Älä upota sangoja kemiallisuihin liuoksiin. Sangoja ei voi steriloida autoklaavissa.

#### Vista-Tec ultra light ECO:

1 ramme, 5 skjerner

hvit	REF 5621/W	gul	REF 5621/Y
blå	REF 5621/B	transparent	REF 5621/T
grönn	REF 5621/G	rosa	REF 5621/P

#### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 ramme, 10 skjerner, 2 Clipon

hvit	REF 5624/W	gul	REF 5624/Y
blå	REF 5624/B	transparent	REF 5624/T
grönn	REF 5624/G	rosa	REF 5624/P

#### Vista-Tec ultra light:

1 ramme

hvit	REF 5614/W	gul	REF 5614/Y
blå	REF 5614/B	transparent	REF 5614/T
grönn	REF 5614/G	rosa	REF 5614/P

5 skjerner **REF 5617** 10 skjerner **REF 5616**

#### Vista-Tec ultra light ECO:

1 runko, 5 suojusta

valkoinen	REF 5621/W	keltainen	REF 5621/Y
sininen	REF 5621/B	läpinäkyvä	REF 5621/T
vihreä	REF 5621/G	vaaLEANPUNAINEN	REF 5621/P

#### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 runko, 10 suojusta, 2 puristinta

valkoinen	REF 5624/W	keltainen	REF 5624/Y
sininen	REF 5624/B	läpinäkyvä	REF 5624/T
vihreä	REF 5624/G	vaaLEANPUNAINEN	REF 5624/P

#### Vista-Tec ultra light:

1 runko

valkoinen	REF 5614/W	keltainen	REF 5614/Y
sininen	REF 5614/B	läpinäkyvä	REF 5614/T
vihreä	REF 5614/G	vaaLEANPUNAINEN	REF 5614/P

5 suojusta **REF 5617** 10 suojusta **REF 5616**

## Ultralätta ansiktsskärmar



Vista-Tec ger dig fullständigt skydd för ansiktet (ögon, näsa, mun).

De är väldigt bekväma att båra och hindrar inte kommunikationen med patienten. Ansiktsskärmarna är gjorda av genomskinlig plast av utmärkt kvalitet som inte förorenar naturen och är mycket tåliga mot repor och slitningar. De reflekterar inte ljus och gulnar inte. De är utbytbara och kan återanvändas flera gånger.

**Fastsättning av visiret:** låt den genomskinliga ansiktsskärmen glida i klämman som sitter på bågen, först ena sidan, sedan den andra (bild 1, sid. 15). Skärmens höjd och vinkel kan lätt justeras (bild 2 och 3, sid. 15) efter behov.

**Råd för rengöringen:** skärmar och bågar Vista-Tec rengörs snabbt genom att använda Polydentia Clean (REF 5640) ett rengöringsmedel för optiska anordningar med en effektiv verkan mot smuts och bakterier, samtidigt som det är milt på materialen. Sänk inte ned bågen i kemiska lösningar. Bågen kan inte rengöras i autoklav.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 ram, 5 skärmar

vit	<b>REF 5621/W</b>	gul	<b>REF 5621/Y</b>
blå	<b>REF 5621/B</b>	transparent	<b>REF 5621/T</b>
grön	<b>REF 5621/G</b>	rosa	<b>REF 5621/P</b>

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 ram, 10 skärmar, 2 klämmor

vit	<b>REF 5624/W</b>	gul	<b>REF 5624/Y</b>
blå	<b>REF 5624/B</b>	transparent	<b>REF 5624/T</b>
grön	<b>REF 5624/G</b>	rosa	<b>REF 5624/P</b>

### Vista-Tec ultra light:

1 ram

vit	<b>REF 5614/W</b>	gul	<b>REF 5614/Y</b>
blå	<b>REF 5614/B</b>	transparent	<b>REF 5614/T</b>
grön	<b>REF 5614/G</b>	rosa	<b>REF 5614/P</b>

5 skärmar **REF 5617**

10 skärmar **REF 5616**

## Ultra-let beskyttelsesskärm



Vista-Tec yder fuld ansigtsbeskyttelse (næse, mund og øje).

Skærmen er komfortabel og elegant at have på, og beskyttelsessystemet forhindrer ikke på nogen måde kommunikationen med patienten.

Beskyttelsesskærmene er fremstillet i gennemsigtigt, miljøvenligt, slidstærkt højkvalitetsplastik. De reflekterer ikke lyset og de gulner ikke. De kan udskiftes, og de kan genbruges.

**Fastgøring af skærmen:** Fastgør først skærmen i den ene side-klemme på stellets stang og dernæst i den anden (figur 1, side 15). Både skærmens højde og vinkel kan nemt justeres efter behov (figur 2 og 3, side 15).

**Forslag til rengøring:** Vista-Tec skærmen og stellet kan hurtigt rengøres med rengøringsmidlet Polydentia Clean (REF 5640) til optiske anordninger, som effektivt fjerner snavs og bakterier, men ikke beskadiger materialerne. Dyp ikke stellet i kemiske oplosninger. Stellet kan ikke steriliseres i autoklave.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 stel, 5 skærme

hvidt	<b>REF 5621/W</b>	gult	<b>REF 5621/Y</b>
blåt	<b>REF 5621/B</b>	transparent	<b>REF 5621/T</b>
grønt	<b>REF 5621/G</b>	rosa	<b>REF 5621/P</b>

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 stel, 10 skærme, 2 Clipon

hvidt	<b>REF 5624/W</b>	gult	<b>REF 5624/Y</b>
blåt	<b>REF 5624/B</b>	transparent	<b>REF 5624/T</b>
grønt	<b>REF 5624/G</b>	rosa	<b>REF 5624/P</b>

### Vista-Tec ultra light:

1 stel

hvidt	<b>REF 5614/W</b>	gult	<b>REF 5614/Y</b>
blåt	<b>REF 5614/B</b>	transparent	<b>REF 5614/T</b>
grønt	<b>REF 5614/G</b>	rosa	<b>REF 5614/P</b>

5 skærme **REF 5617**

10 skærme **REF 5616**

## Superlekka przyłbica ochronna



Vista-Tec zapewnia całkowitą ochronę twarzy (nosa, ust, oczu).

Wyjątkowo wygodna i elegancka podczas noszenia, nie stanowi żadnej barierki w komunikacji z pacjentem.

Szybki ochronne wykonane są z najwyższej klasy przezroczystego tworzywa sztucznego nieszkodliwego dla środowiska, są bardzo odporne na ścieranie i na porysowanie. Nie dają refeleksów na światło i nie żółkną. Są wymienne i nadają się do wielokrotnego wykorzystywania.

**Mocowanie przyłbicy:** Wsunąć przezroczystą szybkę w odpowiedni zatrzask znajdujący się na zausznikach oprawki, najpierw z jednej strony, następnie z drugiej (rysunek 1, strona 15). Można łatwo, zgodnie z potrzebą, regulować wysokość i kąt nachylenia przyłbicy (rysunki 2 i 3, strona 15).

**Wskazówki dotyczące czyszczenia:** Szybki i oprawki czyszczą się bez trudu, korzystając z detergentu Polydentia Clean (REF 5640) do oprawek optycznych, skutecznie działającego na brud i bakterie, lecz delikatnego dla samego materiału. Nie wolno zanurzać oprawki w roztworach chemicznych. Nie wolno jej również umieszczać w autoklawach.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 oprawka, 5 oslon

biała	<b>REF 5621/W</b>	żółta	<b>REF 5621/Y</b>
niebieska	<b>REF 5621/B</b>	przezroczysta	<b>REF 5621/T</b>
zielona	<b>REF 5621/G</b>	różowa	<b>REF 5621/P</b>

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 oprawka, 10 oslon, 2 klipsy

biała	<b>REF 5624/W</b>	żółta	<b>REF 5624/Y</b>
niebieska	<b>REF 5624/B</b>	przezroczysta	<b>REF 5624/T</b>
zielona	<b>REF 5624/G</b>	różowa	<b>REF 5624/P</b>

### Vista-Tec ultra light:

1 oprawka

biała	<b>REF 5614/W</b>	żółta	<b>REF 5614/Y</b>
niebieska	<b>REF 5614/B</b>	przezroczysta	<b>REF 5614/T</b>
zielona	<b>REF 5614/G</b>	różowa	<b>REF 5614/P</b>

5 oslon **REF 5617**

10 oslon **REF 5616**

## Сверхлегкий защитный экран



Экран Vista-Tec обеспечивает полную защиту лица (глаз, носа, рта).

Очень удобен в носке и выглядит элегантно, абсолютно не препятствует общению с пациентом.

Задиные экраны сделаны из высококачественной прозрачной пластмассы (безвредной для окружающей среды), обладают высокой сопротивляемостью к царапинам и потертостям. Не отражают свет и не желтеют. Заменяются, возможно многократное применение.

**Способ крепления экрана:** возьмите прозрачный экран и закрепите его зажимами на стержнях оправы, сначала одну сторону, затем другую (рис. 1, стр. 15). Удобное регулирование высоты и наклона экрана (рис. 2 и 3, стр. 15) при необходимости.

**Указания по чистке:** для быстрой чистки экранов и оправы Vista-Tec используйте Polydentia Clean (REF 5640) – моющее средство для оптических поверхностей, эффективно удаляющее грязь и бактерии и, в то же время, щадящее материалы. Не погружайте оправу в химические растворы. Запрещена стерилизация оправы в автоклаве.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 оправа, 5 экранов

белая REF 5621/W желтая REF 5621/Y

синяя REF 5621/B прозрачная REF 5621/T

зеленая REF 5621/G розовая REF 5621/P

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 оправа, 10 экранов

белая REF 5624/W желтая REF 5624/Y

синяя REF 5624/B прозрачная REF 5624/T

зеленая REF 5624/G розовая REF 5624/P

### Vista-Tec ultra light:

1 оправа

белая REF 5614/W желтая REF 5614/Y

синяя REF 5614/B прозрачная REF 5614/T

зеленая REF 5614/G розовая REF 5614/P

5 экранов REF 5617

10 экранов REF 5616

Česky

## Nový ultralehký ochranný štít



Štít Vista-Tec zaručuje ochranu celého obličeje (oči, nos, ústa). Při nošení je velmi pohodlný a elegantní, tento ochranný systém vůbec nebrání v komunikaci s pacientem.

Ochranné štíty jsou vyrobeny z transparentní fólie povrchovější kvality, neškodné vůči životnímu prostředí, jsou vysoce odolné vůči potiskávání a odření. Neodráží světlo a nezkrslují do žlutá za denního světla. Štíty jsou vyměnitelné a mohou se používat vícekrát.

**Upevnění štítu:** Nechte zapadnout ochranný štít do příslušné svorky, umístěné na úchytkách na obroučkách. Nejdříve z jedné strany, pak z druhé (obrázek 1, str. 15). Štíty můžete být jednoduše nastaven jak do výšky, tak ve sklonu (obrázek 2 a 3, str. 15), vše podle vlastních potřeb.

**Podněty pro čištění:** Clony s úchytlami Vista-Tec se čistí rychle s použitím Polydentia Clean (REF 5640), očního čisticího prostředku s účinnými látkami proti nečistotám a bakteriím, ale zároveň citlivého na použité materiály. Nenamáčejte obroučky do chemických roztoků. Obroučky se nesmí čistit pod tlakem.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 rámc, 5 štítu

bílý REF 5621/W žlutý REF 5621/Y

modrý REF 5621/B prů hledný REF 5621/T

zelený REF 5621/G růžový REF 5621/P

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 rámc, 10 štítu

bílý REF 5624/W žlutý REF 5624/Y

modrý REF 5624/B prů hledný REF 5624/T

zelený REF 5624/G růžový REF 5624/P

### Vista-Tec ultra light:

1 rámc

bílý REF 5614/W žlutý REF 5614/Y

modrý REF 5614/B prů hledný REF 5614/T

zelený REF 5614/G růžový REF 5614/P

5 štítu REF 5617

10 štítu REF 5616

Magyar

## Ultrakönnyű arcvédőmaszk



A Vista-Tec az arc teljes védelemét nyújtja (orr, száj, szem). Viseletet könnyelmes és elegáns, használata egyáltalán nem korlátozta a pácienssel történő kommunikációt.

Az átlátszó, kiváló minőségű, környezetbarát műanyagból készült rostély sűrlődés- és karcolás állósága magas. Nem veri vissza a fényt és nem sárgul meg. Cserélhető és többször is használható.

**A rostély rögzítése:** Csúsztassuk az átlátszó rostélyt a kereten található csipeszekbe, először az egyik, majd a másik oldalon (1.sz.ábra, 15.oldal). A rostély magassága és dőlésszöge könnyen állítható (2. és 3. ábra, 15.oldal) az egyéni igényeknek megfelelően.

**Tisztítás:** A Vista-Tec márkájú rostélyek és arcmaszkkok tisztítása gyorsan elvégezhető a Polydentia Clean (REF 5640) tisztítószerekkel, mely hatékony a szennyeződések és a baktériumok eltávolításában, de kíméletesen bántak az anyaggal. Ne mártson a keretet vegyi oldatba. A keret autoklávval nem fertőtleníthető.

### Vista-Tec ultra light ECO:

1 keret, 5 rostély

fehér REF 5621/W sárga REF 5621/Y

kék REF 5621/B átlátszó REF 5621/T

zöld REF 5621/G rózsaszín REF 5621/P

### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 keret, 10 rostély

fehér REF 5624/W sárga REF 5624/Y

kék REF 5624/B átlátszó REF 5624/T

zöld REF 5624/G rózsaszín REF 5624/P

### Vista-Tec ultra light:

1 keret

fehér REF 5614/W sárga REF 5614/Y

kék REF 5614/B átlátszó REF 5614/T

zöld REF 5614/G rózsaszín REF 5614/P

5 rostély REF 5617

10 rostély REF 5616

# Cök hafif koruma maskesi



Vista-Tec, tam bir yüz koruması sağlar (gözler, burun ve ağız).

Oldukça rahat ve sık maske, hasta ile olan iletişimini engellemez. Mükemmel kaliteye sahip olan ve mikrop bulaştırmayan şeffaf plastik maske, çizilme ve yıpramalara karşı dayanıklıdır. İşgi yansıtımaz ve rengi sararmaz. Maskeler değiştirilebilir ve defalarca yeniden kullanılabilir.

**Maskenin (vizörün) takılması:** Şeffaf maskeyi çerçeveye sapları üzerinden, önce bir tarafını sonra diğer tarafını kaydırarak özel mandali ile çerçeveye bağlayın (Sayfa 15, Şekil 1). Daha rahat kullanım için, istenildiğinde açı ve yükseklik ayarı yapılabilir (Sayfa 15, Şekil 2 ve 3).

## Maske temizliği ile ilgili tavsiyeler:

Vista-Tec maske ve çerçeveler, kir ve bakterilere karşı etkili gözlük aksesuarları hassas temizleyici Polydentia Clean (REF 5640) kullanılarak kolayca temizlenir.

Çerçeveyi kimyasal soluşyonlar içine daldırmayınız. Çerçeve otoklav değildir.

Türkçe

# Η Νέα πολύ ελαφριά προστατευτική ασπίδα



To Vista-Tec επιτρέπει μια πλήρη προστασία του προσώπου (μάτια, μύτη, στόμα).

Αυτό το σύστημα προστασίας φορέται με ευκολία και είναι κομψό, ενώ δεν παρεποδίζει καθόλου την επικοινωνία με τον ασθενή. Οι προστατευτικές ασπίδες κατακυρώνονται από την πρώτη ποιότητας διαφανές συνθετικό ύφαλο (αβλάζες για το περιβάλλον), είναι ανθεκτικές στο γραπτόνυμα και την αποτριβή. Δεν ανατακλούν το φως και δε γίνονται κίτρινες στο φως της ημέρας. Είναι ανταλλάξιμες και μπορούν να χρησιμοποιηθούν πολλές φορές.

## Στερεότυπη της προστατευτικής ασπίδας:

αφήστε τη διάφανη ασπίδα να ολισθάσει στο αντίστοιχο κλίνη του βραχίονα του σκελετού, πρώτα από την μια πλευρά και μετά από την άλλη (εικόνα 1, σελ 15). Η ασπίδα μπορεί να ρυθμιστεί εύκολα τόσο στο ύψος όσο και στην γωνία για μεγαλύτερη άνεση (εικόνες 2 και 3, σελ 15) αναλόγως των αναγκών σας.

**Συστάσεις για το καθαρισμό:** οι ασπίδες και ο σκελετός Vista-Tec καθαρίζονται εύκολα χρησιμοποιώντας το καθαριστικό Polydentia Clean (REF 5640) για οπτικά βοηθήματα, το οποίο είναι αποτελεσματικό ενάντια στις ακαθαρσίες και στα βακτηρίδια αλλά απταλό στα υλικά. Μη βυθίζετε το σκελετό σε χημικά διαλύματα. Ο σκελετός δεν είναι αυτοκαθαριζόμενος.

## Vista-Tec ultra light ECO:

1 çerçeve, 5 siperlik			
beyaz	REF 5621/W	sarı	REF 5621/Y
mavi	REF 5621/B	şeffaf	REF 5621/T
yeşil	REF 5621/G	pembe	REF 5621/P

## Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 çerçeve, 10 siperlik			
beyaz	REF 5624/W	sarı	REF 5624/Y
mavi	REF 5624/B	şeffaf	REF 5624/T
yeşil	REF 5624/G	pembe	REF 5624/P

## Vista-Tec ultra light:

1 çerçeve			
beyaz	REF 5614/W	sarı	REF 5614/Y
mavi	REF 5614/B	şeffaf	REF 5614/T
yeşil	REF 5614/G	pembe	REF 5614/P

5 siperlik	REF 5617	10 siperlik	REF 5616
------------	----------	-------------	----------

# スーパー ライトなセーフティバイザー



ビスタークは、顔全体を覆う事ができ、シールドの量りがなく、視界

良好のまま使用する事が出来ます(目、鼻、口)。簡単に装着可能で、患者さんに不快感を与えません。

このシールドには環境に害の無い良質の透明ファイルを使  
用しており、光の反射を抑え、引っ搔き傷等も付  
きにくく、日光による黄  
変色もありません。ビスターク透明シールドは  
再使用及び交換可能です。

バイザーの固定方法: シールドを  
1枚取り出し、どちらか一方のサイドから順にフ  
レームの留金に取り付け  
て下さい(15ページ、図1)。取付ける位置により  
、適した高さや好みの角度に調整する事ができ  
ます(15ページ、図2 & 3)。

洗浄についてのアドバイス:ビスターク透明シ  
ールドは、汚れの洗浄力と殺菌力に優れ、同時に  
素材に優しい眼鏡用ポリデンティア・クリーン  
(REF 5640)洗剤で素早く洗浄することが可能  
です。フレームを化学溶液に浸けないで下さい。フ  
レームは加圧滅菌処理出来ません。

## Vista-Tec ultra light ECO:

フレーム 1 本、シールド 5 枚			
白色	REF 5621/W	黄色	REF 5621/Y
青色	REF 5621/B	透明	REF 5621/T
緑色	REF 5621/G	ピンク色	REF 5621/P

## Vista-Tec ultra light CLASSIC:

フレーム 1 本、シールド 10 枚、			
白色	REF 5624/W	黄色	REF 5624/Y
青色	REF 5624/B	透明	REF 5624/T
緑色	REF 5624/G	ピンク色	REF 5624/P

## Vista-Tec ultra light:

フレーム 1 本			
白色	REF 5614/W	黄色	REF 5614/Y
青色	REF 5614/B	透明	REF 5614/T
緑色	REF 5614/G	ピンク色	REF 5614/P

シールド 5 枚	REF 5617	シールド 10 枚	REF 5616
----------	----------	-----------	----------



Vista-Tec은 얼굴 전면(눈, 코, 입)을 잘 보호해 주며 착용하기에 대단히 편리한 우아한 제품으로 시야를 전혀 가리지 않아 환자들과의 대화에 아무런 불편함을 주지 않습니다.

보호대는 최고 품질의 투명한 플라스틱 소재로 만들어졌으며 긁히거나 마모되지 않습니다. 빛에 반사되지 않고 직사광선에 의해 누렇게 변하지 않습니다. 교체하실 수 있으며 여러 번 사용이 가능합니다.

**보호대 고정:** 보호대를 안경테에 있는 클립에 고정시키십시오. 먼저 한 쪽을 고정한 다음 다른 한 쪽을 고정하시면 됩니다.(그림1, 페이지 15). 보호대는 각도나 높이를 사용자의 편의에 따라 조정이 가능합니다. (그림2와 3, 페이지 15)

세척 시 주의 사항: Vista-Tec 보호대와 안경테는 더러움과 박테리아를 효과적으로 막아주며 소재의 순상을 막는 부드러운 Polydentia Clean (REF 5640) 세척제를 사용해 빠르게 세척됩니다. 화학 용품에 안경테를 담그지 마십시오. 안경테는 자동 세척됩니다.

#### Vista-Tec ultra light ECO:

1 개, 5 개 보호유리

흰	REF 5621/W	황색	REF 5621/Y
청색	REF 5621/B	투명	REF 5621/T
녹색	REF 5621/G	핑크색	REF 5621/P

#### Vista-Tec ultra light CLASSIC:

1 개, 10 개 보호유리

흰	REF 5624/W	황색	REF 5624/Y
청색	REF 5624/B	투명	REF 5624/T
녹색	REF 5624/G	핑크색	REF 5624/P

#### Vista-Tec ultra light:

1 개

흰	REF 5614/W	황색	REF 5614/Y
청색	REF 5614/B	투명	REF 5614/T
녹색	REF 5614/G	핑크색	REF 5614/P

5 개 보호유리 | REF 5617 10 개 보호유리 | REF 5616

## قناطر الحماية الشفاف الآثر خفة:



يضم قنطر الحماية الشفاف Vista-Tec الكاملة للوجه (البيتين والأذن والقلم). مريح لأبعد الحدود وشكله أنيق عند الارتداء وهذا النظام من الحماية لا يعيق ملتفا التواصل مع المريض.

الشاشات، المصنوعة من البلاستيك الشفاف غير الملوث ذي أفضل جودة، مقاومة بدرجة أبيرة للتأال والخدش. ولا تتمكن الضوء ولا بيهت لونها. وقابلة للاستخدام، ممكان الأخرى ويمكن إعادة استخدامها أكثر من مرة.

**ثبت القنطر:** قم بداخل القنطر الشفاف في المثبت المنتج في قوائم الإطار، ادخله في البداية من جانب وبعد ذلك من الجانب الآخر (شكل رقم 1، صفحة 15). يمكن توجيه الواقع للأعلى أو بازويتها رسم رقم 3،2 وفق الاحتياجات.

**مقترنات من أجل التنظيف** يتم تنظيف شاشات Vista-Tec بسرعة باستخدام Polydentia Clean (REF 5640) الدعامات التصريحية والتي تأثير مصاد للغبار والبكتيريا، ولكنه ذو تأثير خفيف على تلك المواد. لا تغير الإطار في محاليل أليمانولية. لا يوضع الإطار في جهاز الأوتوكلاف.

## 超轻防护面罩



Vista-Tec提供全面的面部保护（包括鼻、嘴和眼部）及优良的可视度。

Vista-Tec佩戴舒适，设计美观，患者乐于接受。

防护面罩采用质量一流的透明环保塑料制成，抗磨擦，防眩光，防雾气。不反光，且不会发生黄化。面罩部分可以替换并可多次反复使用。

面罩的安装：将透明面罩延插槽放入框架，先将一侧面罩插入面罩夹内，然后按相同方法插入另一侧（第15页，图1）。面罩插入后，可根据需要对角度和高度进行调节（第15页图2和图3）。

**清洁建议：**Vista-Tec面罩和框架易于清洁，请使用专用于光学产品的Polydentia Clean (产品编号5640) 清洁剂清除脏污与细菌，同时保护产品本身材料。不要将框架浸入化学溶剂中。框架无自动还原功能

فيستا - تلك أوتلر الait ايكيو:  
1 إطار، 5 لوحة حماية

أبيض	علامة رقم 5621/Y	أصفر	علامة رقم 5621/W
أزرق	علامة رقم 5621/T	أسفنا	علامة رقم 5621/B
أخضر	علامة رقم 5621/P	وردي	علامة رقم 5621/G

فيستا - تلك أوتلر الait كلاسيك  
1 إطار، 10 لوحة حماية

أبيض	علامة رقم 5624/Y	أصفر	علامة رقم 5624/W
أزرق	علامة رقم 5624/T	أسفنا	علامة رقم 5624/B
أخضر	علامة رقم 5624/P	وردي	علامة رقم 5624/G

فيستا - تلك أوتلر الait  
1 إطار

أبيض	علامة رقم 5614/Y	أصفر	علامة رقم 5614/W
أزرق	علامة رقم 5614/T	شفاف	علامة رقم 5614/B
أخضر	علامة رقم 5614/P	وردي	علامة رقم 5614/G

#### Vista-Tec超轻防护面罩经济型：

1个面罩架, 5个面罩

白色	REF 5621/W	黄色	REF 5621/Y
蓝色	REF 5621/B	透明	REF 5621/T
绿色	REF 5621/G	粉红色	REF 5621/P

#### Vista-Tec超轻防护面罩经典型：

1个面罩架, 10个面罩

白色	REF 5624/W	黄色	REF 5624/Y
蓝色	REF 5624/B	透明	REF 5624/T
绿色	REF 5624/G	粉红色	REF 5624/P

#### Vista-Tec超轻型补充装：

1个面罩架

白色	REF 5614/W	黄色	REF 5614/Y
蓝色	REF 5614/B	透明	REF 5614/T
绿色	REF 5614/G	粉红色	REF 5614/P

5个面罩 | REF 5617 | 10个面罩 | REF 5616

# Vista-Tec ultra light Eyeshield



## Kit 1 frame + 5 eyeshields

white	REF 5628/W	transparent	REF 5628/T
yellow	REF 5628/Y	pink	REF 5628/P
blue	REF 5628/B	green	REF 5628/G

## Refill packs:

5 eyeshields	REF 5618
10 eyeshields	REF 5619

### English: Vista-Tec ultra light Eyeshield

Vista-Tec shields available also as eyewear, suitable for patients as well. These eyeshields assure clear visibility, prevent fogging, glare and scratching. Comfortable and complete protection. Adapt also to be used with surgical masks.

### Deutsch: Vista-Tec ultra light Augenschutzschild

Vista-Tec Schilde sind zusätzlich in der kurzen Ausführung als Schutzbürze erhältlich und sind daher auch für Patienten ideal. Diese Augenschutzschilde sichern eine klare Sicht, sind beschlagfrei, blendfrei und scheuerfest. Geeignet auch für den Gebrauch mit Mundmasken.

### Français: Vista-Tec ultra light Eyeshield

Voici la version lunette Vista-Tec, qui convient aussi aux patients. Ces visières assurent une bonne visibilité, sont résistantes aux rayures, à l'abrasion et ne jaunissent pas. Le design spécial de ces écrans convient aussi aux porteurs de masque de chirurgie.

### Italiano: Vista-Tec ultra light Eyeshield

Visiere Vista-Tec disponibile in versione occhiale, adatta anche per i vostri pazienti. Questi schermi garantiscono un'eccellente visibilità, non si appannano, non riflettono la luce e sono resistenti ai graffi. Il loro special design assicura comfort e protezione totale. Adatti all'uso con mascherina chirurgica.

### Español: Protección ocular Vista-Tec ultraligera

Las pantallas Vista-Tec se presentan también en forma de gafas, adecuadas también para los pacientes. Estas pantallas de protección oculares aseguran clara visibilidad, impiden el empañamiento, los destellos y las rayas. Protección cómoda y completa. Pueden usarse también con mascarillas quirúrgicas.

### Português: Proteção ocular ultra-leve Vista-Tec

Máscaras Vista-Tec disponíveis também na forma de óculos de proteção, adequados também para pacientes. Estas proteções oculares asseguram uma visibilidade clara, evitam o embaciamento, reflexos e riscos. Proteção confortável e completa. Aptas também para serem utilizadas com máscaras cirúrgicas.

### Nederlands: Vista-Tec Ultralichte Oogbescherming

Vista-Tec gezichtsbeschermingen, ook leverbaar als oogbescherming, ook geschikt voor patiënten. Deze oogbeschermingen staan garant voor helder zicht, voorkomen wasem, verblinding en krasen. Comfortabel en complete bescherming. Ook geschikt voor gebruik met chirurgische maskers.

### Norsk: Vista-Tec ultralett øyebeskyttelse

Vista-Tec beskyttelse er tilgjengelige også som briller, egnet for

pasienter. Disse øyebeskyttelsene sikrer god siktbarthet, hindrer dugning, refleks og riper. Komfortabel og komplett beskyttelse. Også egnet til bruk med kirurgiske munnbinder.

### Suomi: Ultrakeyvyt Vista-Tec -suojalaitat

Vista-Tec -suojat ovat nyt saatavilla myös suojalaseina, jotka soveltuват myös potilaalle. Nämä suojalasit takaavat hyvän näkyvyyden sekä estävät huurtumista, hääkilevää valoa ja naarmumunitusta. Mukavat pitää päällä ja takaavat täydellisen suojaon. Soveltuват myös käytettäväksi kirurgisten kasvosuojuosten kanssa.

### Svenska: Vista-Tec ultralätta skyddsglasögon

Vista-Tec visir finns även som skyddsglasögon, lämpliga även för patienter. Dessa skyddsglasögon ger klar sikt, förhindrar imbildning, bländning och repor. Bekvämt och fullständigt skydd. Kan även användas ihop med kirurgmasker.

### Danski: Vista-Tec ultra let øjenværn

Vista-Tec-værn kan også fås som øjenværn, som også er velegnet til patienter. Dette øjenværn sikrer klart udsyn, forhindrer dug, blænding og kradsen. Behagelig og fuldstændig beskyttelse. Kan også tilpasses kirurgiske masker.

### Polski: Wyjątkowo lekka przybliżka Vista-Tec

Przybliżka Vista-Tec są dostępne także w postaci okularów, odpowiednie także dla pacjentów. Przybliżka zapewniają dobrą widoczność, odpornie na zaparowanie, odblaski i zarysowania. Wygodna w pełni ochrona. Może być także używana z maseczkami chirurgicznymi.

### Русский: Сверхлёгкие щитки защитные очки Vista-Tec

Щитки Vista-Tec также изготавливаются в форме защитных очков, которые также подходят для пациентов. Эти защитные очки обеспечивают отличную видимость, дают изображение без размытия и блоков, устойчивы к царапинам. Полная и комфорчная защита. Также адаптируются для использования с хирургическими масками.

### Český: Vista-Tec ultralehké brýle

Ochrana Vista-Tec je k dispozici rovněž ve verzí brýlí vhodné i pro pacienty. Tato ochrana zraku zajišťuje jasné vidění, brání zamílení, oslnění a poškrábání. Pohodlná a úplná ochrana. Lze upratit i pro použití s chirurgickými rouškami.

### Magyar: Vista-Tec ultra könnyű védőmaszk

A Vista-Tec védőmaszok szemüveg formájában is rendelkezésre állnak, és a betegek is használhatnak. Ezek a védőmaszok jó látást biztosítanak, védelmet nyújtanak a párosodás, vaktíti ragyogás és



karcolás ellen. Kényelmesek és teljes védelmet nyújtanak. Operációs maszkokhoz is hozzáilleszthetők.

### Türkçe: Vista-Tec ultra ışık göz muhafazası

Vista-Tec muhafazaları, hastalar için de uygun olan göz koruyucusu şeklinde bulunmaktadır. Bu göz korumaları, net görüş sağlar, sislenmemeyi, parlaklığını ve çizikleri onler. Rahat ve tam koruma sağlar. Cerrahi maskeler ile birlikte kullanım için de uygundur.

### Ελληνικά: Υπερελαφρό κάλυμμα ματιών Vista-Tec

Τα καλύμματα Vista-Tec διαθέντεναι και ως προστατευτικά ματιών, είσουν κατάλληλα και για ασθενες. Αυτά τα καλύμματα ματιών εξασφαλίζουν καθαρή ορατότητα και προλαμβάνουν το νεφέλωμα, την εκφυλική αντανάκλαση και τα γρατσούνισματα. Ανετη και πλήρης προστασία. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης με χειρουργικές μάσκες.

### 日本語: ビスタテック・超軽量型アイシールド

ビスタテックシールドはアイウェアとしても使用可能で、患者用としても適しています。アイシールドは曇ったり反射したり傷がたりしににくいので、クリアな視界をお約束します。快適で完全な保護具です。医療用マスクとの併用にも適しています。

### 한국어: 비스타텍 (Vista-Tec) 초강력 눈 보호대

비스타텍 보호대는 눈 보호대로도 사용할 수 있으며 환자가 사용할 수도 있습니다. 본 눈 보호대 적용 시 가시성이 좋고 뿐만 아니라 혼상, 눈부심 및 금침 방지 효과. 편리하고 완벽한 보호대. 수술용 마스크로도 사용 가능.

### عربى و انجليزى: خفيف الوزن Vista-Tec

تتوفر أيضًا Vista-Tec أيضًا في شكل واقف للعين، وهي ملائمة للمرضي أضطراب، نصف، نصف، وضيق الرؤية ومتعددة تكثيف العين والوجه والخدش، مريحة وتوفر حماية العين. ملائمة أيضًا للاستخدام مع الكمامات الطبية.

### 中文: Vista-Tec超輕型眼部護罩

Vista-Tec護罩，也可作為護目鏡，適宜患者使用。這些眼罩能確保清晰的可見度、防止水汽形成、強光和刮擦。提供舒適且全方位的保護。亦可與手術面罩同時使用。

# Clipon & L-Clipon



For spectacle wearers, Clipon:

2 Clipon, 5 shields REF 5622

Refill packs:

5 shields REF 5617

10 shields REF 5616

For loupes, L-Clipon:

2 Clipon, 5 Lshields REF 5630

Refill packs:

10 L-shields REF 5632

## English: Clipon & L-Clipon

Plastic clip to fit protective shields on prescription spectacles (Clipon) and loupes (L-Clipon). Clipon is supplied with shields in the classical size for prescription spectacles. L-Clipon instead is available with larger shields to fit over magnifying glasses.

## Deutsch: Clipon & L-Clipon

Kunststoff-Clips zur Befestigung von Schutzschilden an Brillen (Clipon) und Lupenbrillen (L-Clipon). Clipon ist lieferbar mit Schutzschilden in herkömmlicher Größe für Brillen. L-Clipon ist hingegen in einer breiteren Version für die Befestigung an Lupenbrillen erhältlich.

## Français: Clipon & L-Clipon

Clips en plastique pour la fixation des visières sur les lunettes (modèle Clipon) ou les loupes (modèle L-Clipon). Le modèle Clipon est vendu avec des visières dans la taille classique pour des lunettes. Le modèle L-Clipon est disponible avec des visières plus larges pour protéger les loupes.

## Italiano: Clipon & L-Clipon

Clip in plastica per l'applicazione delle visiere protettive su occhiali da vista (Clipon) e su occhiali ingrandenti (L-Clipon). Clipon è fornito insieme a visiere di dimensioni classiche per occhiali. L-Clipon invece è disponibile con visiere più larghe da poter fissare su occhiali ingrandenti.

## Español: Clipon y L-Clipon

Clip de plástico para unir las pantallas protectoras a gafas graduadas (Clipon) y lentes de aumento (L-Clipon). Clipon se distribuye con pantallas en tamaño clásico para gafas graduadas. L-Clipon, en cambio, se distribuye con pantallas más grandes, adecuadas para lentes de aumento.

## Português: Clipon e L-Clipon

Grampo de plástico para unir as máscaras protectoras a óculos graduados (Clipon) e lentes de aumento (L-Clipon). Clipon é fornecido com máscaras em tamanho clássico para óculos graduados. L-Clipon encontra-se, em vez disso, disponível com máscaras maiores de forma a ser fixado sobre lentes.

## Nederlands: Clipon en L-Clipon

Plastic clip voor het vastzetten van gezichtsbeschermingen op correctiebrillen (Clipon) en lopen (L-Clipon). Clipon wordt geleverd met gezichtsbeschermingen in de klassieke maat voor correctiebrillen. L-Clipon daarentegen is leverbaar met bredere gezichtsbeschermingen om over vergrootglazen te passen.

## Norsk: Clipon og L-Clipon

Plastikk til å feste beskyttelsene til resept briller (Clipon) og luper

(L-Clipon). Clipon leveres med beskyttelseler i den vanlige størrelsen for resept briller. L-Clipon derimot er tilgjengelig med større beskyttelse for å passe til over forstørrelsесbriller.

## Swedish: Clipon ja L-Clipon

Muovinen liitin suojuksen kiinnittämiseen naamioliisiin suojaileihin (Clipon) tai luppiihin (L-Clipon). Clipon mukana toimitetaan standardikokoiset naamioliiset suojailejat. L-Clipon on sen sijaan saatavilla suuremmilla suojuilla, jotka kiinnitytävät suurennettulasiin päälle.

## Svenska: Clipon och L-Clipon

Spänne i plast för att fästa skyddsvisir på slida glasögon (Clipon) och lupper (L-Clipon). Clipon levereras med skyddsglasögon i normal storlek för slida glasögon. L-Clipon finns däremot med större skydd för att passa till förstoringsglasögon.

## Dansk: Clipon og L-Clipon

Plastikclips til tilpasning af beskyttelsesværn på lægeordinerede biller (Clipon) og lupbriller (L-Clipon). Clipon leveres med ansigtsværn i klassisk størrelse til lægeordinerede brillor. L-Clipon kan derimod også fås med større ansigtsværn for at kunne passe til forstørrelsesglas.

## Grecka: Clipon i L-Clipon

Zaścik z tworzywa sztucznego do mocowania przyłbicy ochronnej na okularach leczniczych (Clipon) i szkle powiększającym (L-Clipon). Clipon jest dostępny z osłonami w klasycznym rozmiarze pasującym do okularów leczniczych. Natomiast L-Clipon jest dostępny z większymi przyłbicami pasującymi do szkła powiększającego.

## Russkiy: Clipon и L-Clipon

Пластиковые захисы для крепления защитных щитков на обычные очки или коррекции зрения (Clipon) и лупы (L-Clipon). Защиты Clipon поставляются со щитками классического размера для обычных очков. L-Clipon отличается тем, что поставляются со щитками большего размера, которые можно надевать поверх очков с увеличительными стеклами.

## Český: Clipon a L-Clipon

Plastová spona pro upovenění ochranného štítu na předepsané brýle (Clipon) a lupy (L-Clipon). Clipon se dodává se štíty v klasické velikosti pro předepsané brýle. L-Clipon jsou naopak k dostání s většími štíty, aby odpovídaly zvětšovacím sklům.

## Magyar: Clipon és L-Clipon

Műanyag felcsíptethető kivitel, mely lehetővé teszi a védőmaszkk



ráhelyszését receptre készült szemüvegre (Clipon) és nagyítóra (L-Clipon). A Clipon hagyományos méretű védőmaszkkal rendelkezik receptre készült szemüvegekhez. Az L-Clipon viszont nagyobb méretű védőmaszkkal rendelkezik, hogy nagyítóra is rá lehessen illeszteni.

## Türkçe: Clipon ve L-Clipon

Recept ile verilen gözlükler (Clipon) ve büyütücüler (L-Clipon) üzerinde koruyucu muhafaza olarak kullanılabilecek plastik klipdir. Clipon, recepte ile verilen gözlükler için klasik büyütüklükteki muhafazalar ile birlikte tedarik edilir. Ancak L-Clipon, büyütü camlarına uygun daha geniş muhafazalar ile birlikte mevcut bulunmaktadır.

## Ελληνικά: Clipon και L-Clipon

Πλαστικό κλίπ για εφαρμογή των προστατευτικών καλύμματων επί των προστατευτικών γυαλιών (Clipon) ή φακών (L-Clipon). Το Clipon διατίθεται με προστατευτικά καλύμματα στο κλασικό μέγευθη για τα συνταγογραφούμενα γυαλιά. Αντίθετα, το L-Clipon διατίθεται με μεγαλύτερα προστατευτικά καλύμματα για εφαρμογή επί των μεγεθυντικών φακών.

## 日本語: クリポン・アンド・Lクリポン

処方眼鏡（クリポン）ならびにルーペ（Lクリポン）に保護用シールドを固定するためのプラスティッククリップ。クリポンには处方眼鏡用の定番サイズシールドが付いています。Lクリポンには大きめのシールドが付いており、拡大鏡を被って取り付けてご使用いただけます。

## 한국어: 클립온(Clipon) 및 L-클립온(L-Clipon)

진료 안경(클립온)과 루페(클립온)에 보호대를 끼울 수 있는 플라스틱 클립. 클립온은 일반적인 진료 안경 크기의 보호대와 함께 제공. L-클립온은 확대경 위에 끼울 수 있는 큰 보호대와 함께 사용 가능.

## L-Clipon و Clipon | عربى

مثبت بلاستيك تثبيت الواقيات على النظارات الطبية (Clipon) والعدسات المكرونة (L-Clipon). يتيح توفير مشبك من الواقيات يلتحم التليفي للنظارات الطبية بينما يتوافق L-Clipon مع واقيات أكبر حجمها للتراب على العدسات المكرونة.

## 中文: Clipon 及 L-Clipon

塑膠迴紋針，用於將護罩固定在框架眼鏡 (Clipon) 和手術放大鏡 (L-Clipon) 上。Clipon配冇適用於框架眼鏡的標準大小的護罩。L-Clipon配冇規格更大的護罩，適合各種放大鏡使用。

# Vista-Tec Orange shields

3 Orange faceshields  
3 Orange eyeshields



REF 5617/0  
REF 5618/0



## English: Vista-Tec Orange shields

Lightweight protection from blue light (Halogen, LED, Neon light). Orange shields can be fixed on Vista-Tec frames, which can be ordered separately. Available as full-face shield and as eyeshield, which is also suitable to protect patients. Easy to clean and reusable.

## Deutsch: Vista-Tec Orange shields

Federleichter Schutz vor dem Blaulicht (Halogen, LED, Neon Licht). Die Orange Schilde können am Vista-Tec Gestell befestigt werden, welches getrennt bestellt werden kann.  
Erhältlich als Gesichtsschutzschild und als Augenschutzschild. Der letztere ist auch für den Schutz von Patienten geeignet. Leicht zu pflegen und wieder verwendbar.

## Français: Vista-Tec Orange shields

Écrans oranges pour une protection parfaite contre la lumière bleue des lampes à photopolymériser (halogène, LED, Neon). Ces visières peuvent être facilement fixées sur les montures du Vista-Tec, que vous pouvez commander séparément. Ces écrans oranges sont disponibles en format long pour le visage et en format court pour les yeux. Ces derniers peuvent être utilisés aussi pour protéger les patients. Les visières sont faciles à nettoyer et réutilisables.

## Italiano: Vista-Tec Orange shields

Protezione ultraleggera dalla luce blu emessa dalla lampada polimerizzante (luce allogenica, LED, Neon). Gli schermi arancioni si fissano alla montatura Vista-Tec, da ordinare separatamente. Disponibili sia in versione visiera che in versione occhiale, adatti anche per proteggere i vostri pazienti. Facili da pulire e riutilizzabili.

## Español: Pantallas Vista-Tec Orange

Protección ligera contra la luz azul (halógena, LED, luz de néon). Las pantallas Orange pueden usarse en monturas Vista-Tec, que se sirven en pedido separado. Disponibles como pantallas de rostro completo o como protecciones oculares, adecuadas también para proteger a los pacientes. Fácil de limpiar y reutilizable.

## Português: Máscaras Laranja Vista-Tec

Protecção leve para luz azul (lámpadas de Halogéneo, LED, Néon). As máscaras cor-de-laranja podem ser fixadas em armações Vista-Tec, as quais podem ser encomendadas em separado. Disponível na forma de máscara facial completa e de proteção ocular (óculos), a qual também é adequada para proteger os pacientes. Fácil de limpar e reutilizável.

## Nederland: Vista-Tec Oranje Gezichtsbeschermingen

Lichtgewicht bescherming tegen blauw licht (Halogen, LED, Neon licht). Deze oranje gezichtsbeschermingen kunnen vastgezet worden op Vista-Tec frames, die apart besteld kunnen worden. Leverbaar als

gezichts- en als oogbescherming, die ook geschikt is om patiënten te beschermen. Gemakkelijk te reinigen en meerdere keren bruikbaar.

## Norsk: Vista-Tec Orange shields

Lett filter mot blått lys (halogen, LED, neonlys). De orangse beskyttelsen kan festes til Vista-Tec brillerammer, som kan bestilles separat. Det er tilgjengelig som hel ansiktsbeskyttelse og som øyebeskyttelse. Sistnevnte er også egnet til å beskytte pasientene. Lett å rengjøre, kan brukes om igjen.

## Suomi: Oranssi Vista-Tec-suojat

Kevyt suoja sinistä valoa (halogeeni-, LED-, neonvalo) vastaan. Oranssi suoja voidaan kiinnittää Vista-Tec-kehyskseen, joka voidaan tilata erikseen. Saatavilla koko kasvot peittävänä suojuuna tai silmäsuojana, joka soveltuu myös potilaiden suojelemiseen. Uudelleenkäytettävällä ja helppo puhdistaa.

## Svenska: Vista-Tec orange visir

Lättviktskydd mot blått ljus (halogen, LED, neonljus). Orange visir kan fästas på Vista-Tec skalar, som kan beställas separat. Finns som visir för hela ansiktet och som skyddsglasögon, som även lämpar sig som skydd för patienten. Enkla att rengöra och kan återanvändas.

## Danski: Vista-Tec Orange ansigtsværn

Letvægts beskyttelse mod blåt lys (halogen, LED, neonlys). Orange ansigtsværn kan fastgøres på Vista-Tec-rammer, som kan bestilles separat. Kan fås som helansigtsværn og som øjenværn, som også er velegnet til patientbeskyttelse. Nem at rengøre og kan genanvendes.

## Polski: Pomarańczowa przyłbica ochronna Vista-Tec

Lekká ochrona przed światłem niebieskim (halogenowym, LED, neonowym niebieskim). Przyłbice pomarańczowe można mocować w ramkach Vista-Tec, na które można składać oddzielne zamyślenia. Dostępna w wersji ochroniającej całą twarz lub oczy, co zapewnia ochronę pacjentom. Łatwa do czyszczenia. Wielokrotnego użytku.

## Russkiy: Оранжевые щитки Vista-Tec

Лёгкая защита от синего света (галогенные лампы, светодиоды, неоновый свет). Оранжевые щитки можно фиксировать с помощью рамок Vista-Tec, которые закрываются отдельно. Предусмотрены щитки на всё лицо и только для глаз, которые годятся также для защиты пациентов. Легко чистятся и подходят для многоразового использования.

## Ceský: Oranžová ochrana Vista-Tec

Ochrana před modrým světlem (halogeny, LED diody, neonová světla) nízké hmotnosti. Oranžové sklo lze upevnit na rámy Vista-Tec, které lze objednávat samostatně. K dispozici ve formátu ochrany celého obličeje, jakož i ochranných brýlí, které jsou vhodné rovněž pro ochranu pacientů. Jednoduché čištění a s možností opětovného použití.

## Magyar: Vista-Tec

narancssárga védőszemüveg  
Könnyű, kék fényről (halogén-, LED-, neontíről) óvó védőszemüveg. A narancssárga védőszemüveg Vista-Tec keretet illeszthető. A keretet külön lehet megrendelni. Teljes arcvédő maszk vagy szemüveg kivitelben áll rendelkezésre, és a betegek megóvására is alkalmas. Könnyű tisztítani és újból felhasználható.

## Türkçe: Vista-Tec Turuncu muhafazalar

Mavi ışığa karşı (halojen, LED, Neon ışık) hafif koruma. Turuncu muhafazalar, aygırınen sipariş verilebilen Vista-Tec çerçevelerinin üzerine sabitlebilir. Ayrıca hastaları da korumaya uygun olan tam yüz muhafaza ve göz muhafazı şeklinde bulunmaktadır. Teminlenmesi kolaydır ve yeniden kullanılabilir.

## Ελληνικά: Πορτοκαλί καλύματα Vista-Tec

Ελαφρή προστασία από κινού φως (αλογόνο, LED, φωτισμός νέον). Τα πορτοκαλί καλύματα προσώπου μπορούν να στερεωθούν στους σκλητούς Vista-Tec, οι οποίοι μπορούν να γίνουν από τικείμενο ξεχωριστή παραγγελία. Διατίθενται ως καλύματα σολόκορπου του προσώπου καδύς και ως καλύματα ματιών, που είναι επίσης κατάλληλα για την προστασία των ασθενών. Εύκολα στον καθαρισμό και επαναχρησιμοποιούμενα.

## 日本語: スタッテック・オレンジシールド

青色光（ハロゲン、発光ダイオード、ネオン）による軽量型保護具。オレンジシールドは、別売りのビスタテックのフレームに取り付けてご使用いただけます。フルフェイス用シリードまたはアイシールドとしてご使用可能で、患者用保護具としても適しています。お掃除が簡単で繰り返し使用可能。

## 한국어: 비스타텍(Vista-Tec) 오렌지 색 보호대

푸른빛(할로겐, LED, 네온 빛)으로부터 눈을 보호하는 가벼운 보호대. 비스타텍 프레임에 고정 가능(별도 구매). 얼굴 전문 보호대 및 눈 보호대로 사용 가능하며 환자 보호에도 적당한 제품. 세척 및 재사용이 용이.

## عربى: واقعات Vista-Tec البرتقالية

وائقات خفيفة الوزن للحماية من الضوء الأزرق (الهالوجين أو نبض النبضية أو ضوء النيون)، يمكن تثبيت الواقعات البرتقالية على إطاريات Vista-Tec، التي يمكن طلبها بشكل منفصل. وهي متاحة أوق لونق بلادج وأوق لونق، أما أنها ملائمة لحماية المرض، وسهولة التنظيف، وقابلية إعادة الاستخدام.

## 中文: Vista-Tec 橙色護罩

輕度防藍光（鹵素燈、LED、霓虹燈）。橙色護罩可以固定於 Vista-Tec 鏡架上，這可以單獨定制。有面部護罩和眼部護罩可供選用，亦適用於護患者。易清潔和再次使用。



# Polydentina Clean

Polydentina Clean, 125 ml

REF 5640

## English: Polydentina Clean

Eyewear cleaning solution suitable also for Vista-Tec frames and shields. Easy to use, fast evaporating- leaves no residues and removes successfully dust, grease, oils, etc. Anti-static effect, adapt for all surfaces, bactericidal.

## Deutsch: Polydentina Clean

Reinigungslösung für die Augenoptik, auch für Vista-Tec Gestelle und Schilder geeignet. Einfach zu verwenden, verdunstet schnell und hinterlässt keine Rückstände. Entfernt Staub, Fette, Ole, usw. Antistatische Wirkung, passend für alle Oberflächen.

## Français: Polydentina Clean

Produit d'entretien pour les supports optiques ainsi que les visières de protection et les montures du Vista-Tec. Facile à utiliser, le produit s'évapore rapidement et ne laisse aucune trace. Enlève efficacement la poussière, la graisse et les résidus organiques. Polydentina Clean a une action antistatique, bactéricide et est adapté au nettoyage de toutes les surfaces.

## Italiano: Polydentina Clean

Soluzione detergente per supporti ottici, in particolare per la montatura e gli schermi Vista-Tec. Facile da utilizzare, evapora rapidamente senza lasciare residui. Rimuove polvere, sostanze grasse e residui organici. Ad azione antistatica, battericida e idoneo alla pulizia di tutte le superfici.

## Español: Polydentina Clean

Solución de limpieza ocular idónea también para monturas y pantallas Vista-Tec. Fácil de utilizar, se evapora rápidamente sin dejar residuos y elimina el polvo, la grasa, los aceites, etc. Efecto antiestático, perfecto para todas las superficies, bactericida.

## Português: Polydentina Clean

Solução de limpeza para suportes ópticos adequada também para armações e máscaras Vista-Tec. Fácil de utilizar, de evaporação rápida não deixa quaisquer resíduos e remove eficazmente pó, gordura, óleos, etc. Efeito anti-estático, adaptada a todas as superfícies, bactericida.

## Nederlands: Polydentina Clean

Reinigingsmiddel voor oogbeschermingen, ook geschikt voor Vista-Tec frames en gezichtsbeschermingen. Gemakkelijk in het gebruik, verdampst snel zonder resten achter te laten en verwijderd met succes stof, vet, olie enz. Antistatisch effect, geschikt voor alle oppervlakken, bacteriedoodend.

## Norsk: Polydentina Clean

Brillerens som også passer til Vista-Tec brillerammer og ansiktsbeskyttelses. Lett å bruke, hurtigfordampende- etterlater ikke

rester og fjerner enkelt stov, fett, olje, etc.

Anti-statisk effekt, egnet til alle slags overflater, bakteriedrepende.

## Švédsk: Polydentina Clean

Suojalasieni puhdistusaine, joka soveltu Vista-Tec-kehysten ja -suojen puhdistamiseen. Helpopäätöinen ja nopeasti haittava - ei jätä jäännöksiä ja poistaa tehokkaasti pölyn, rasvan, öljyn, jne. Antistaattinen vaikutus, soveltu kaikille pinnoille, bakteereja tappava.

## Svenska: Polydentina Clean

Rengöringsmedel för skyddsglasögon som även kan användas till Vista-Tec skärm och visir. Enkelt att använda, avdunstar snabbt - lämnar inga spår och avlägsnar effektivt damm, fett, olja, mm. Anti-statisk effekt, fungerar på alla slags ytor, baktericid.

## Dansk: Polydentina Clean

Rensningsvæske til øjenværn – også velegnet til Vista-Tec-rammer og værn. Nem at anvende og hurtigt fordamper - efterlader ingen rester og fjerner effektivt stov, fedt, olie mv. Antistatisk effekt, kan tilpasses alle overflader og baktericid.

## Polski: Roztwór czyszczący Polydentina Clean

Roztwór czyszczący do okularów, odpowiedni także do ramek i przybiorów Vista-Tec. Łatwy w użyciu, szybko odparowuje – nie pozostawia osadów skutecznie usuwając kurz, tłuszcz, olej, itp. Działanie antystatyczne, odpowiedni dla wszystkich powierzchni, działanie antybakterylne.

## Русский: Polydentina Clean

Чистящий раствор для защитных очков, который также подходит для рамок и щитков Vista-Tech. Прост в использовании, быстро испаряется, не оставляя разводов, успешно удаляет пыль, грязь, масла и т.д.

## Český: Polydentina Clean

Řešení čištění brýlí vhodné i pro rámy a skla Vista-Tec. Jednoduché použití, rychlé odparování bez zanechání zbytků a rychle odstraňuje prach, mastnotu, olej atd. Antistatický efekt, vhodný pro všechny povrchy, antibakteriální.

## Magyar: Polydentina Clean

Szemüvegtisztító oldat, mely Vista-Tec keretek és védőszemüvegek tisztítására is alkalmas. Könnyű használni, gyorsan elpárolrog – nem hagy nyomokat és sikeresen eltávolítja a port, zsírt, olajt stb. Antiszáttikus hatású, bármilyen felületen felhasználható és baktériumölő hatású.

## Türkçe: Polydentina Clean

Vista-Tec çerçeveleri ve muhafazaları için uygun olan göz koruyucusu temizleme solusyonu. Kullanımı kolay, buharlaşması



hızlı – kalıntı bırakmaz ve toz, makine yağı ve yağıları vb. kolaylıkla yok eder. Anti-statik etkiye sahiptir, tüm yüzeylere uygundur, bakterileri öldürür.

## Ελληνικά: Polydentina Clean

Οφθαλμικό διάλυμα καθαρισμού, το οποίο είναι επίσης κατάλληλο για τους ακελεούς και τα καλύμματα Vista-Tec. Εύκολο στη χρήση, ταχέως εξατμίζουμε - δεν αφήνει υπολείμματα και αφαιρεί αποτελεσματικά τη σκόνη, τα λίπη, τα έλαια κ.λπ. Με αντιστατική ιδιότητα, χρησιμοποιείται σε όλες τις επιφάνειες, βακτηριοκτόνο.

## 日本語: ポリデンティア・クリーン

アイウェア用洗浄液でビニック製フレームとシールドにも適しています。使い勝手がよく揮発性が高いので跡を残さずにお掃除、油脂、油分等を効率よく取り除きます。静電気防止効果ならびに殺菌効果があり、あらゆる表面に使用可能。

## 한국어: 폴리덴시아(Polydentina) 세척제

비스타텍 프레임과 보호대에도 사용할 수 있는 안경 세척제. 사용하기 쉽고 증발이 빠름 – 잔여물이 남지 않고 먼지, 그리고 오일 등을 성공적으로 제거. 정전기 방지 및 모든 표면 살균 효과.

## Polydentina Clean عربى

محول لتنظيف وغسل العين ملائم أيضاً لإطارات واقفيات Vista-Tec. وهو سهل الاستخدام ويختبر بسرعة، أما آلة Vista-Tec يترك روابض ويزيل الغبار والأشماع والبزموت وغيرها بنجاح. وهو تأثير ممتاز للنظارة الاستاتيكية أما أنه ملائم لكافة الأسطح وقتل البكتيريا.

## 中文: Polydentina清洗液

護目鏡清潔液，也適用於Vista-Tec鏡架和護罩。使用簡便，蒸發迅速、無殘留，能徹底去除灰塵、油污等。抗靜電作用，適用於所有表面，殺菌。

# Vista-Tec ultra light Faceshield



## Order form:

Description	REF	Quantity

**Address Dental Dealer**

---

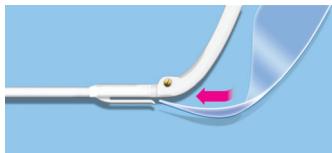
---

**Signature and Date**

---

**Stamp**

---





**Join us:**



*Made in Switzerland by*



Via Cantonale 47  
CH - 6805 Mezzovico-Vira

**Phone** +41 (0)91 946 29 48

**Fax** +41 (0)91 946 32 03

**Web** [www.polydentia.com](http://www.polydentia.com)

**E-mail** [info@polydentia.com](mailto:info@polydentia.com)

CE